

Herausgegeben vom Oberbürgermeister der Stadt Bautzen / wudawa wyši měščanosta města Budyšin

Shoppen zwischen Strohballen und Grillmeistern

Wenn die Blätter langsam bunt und die Tage kühler werden, ist es an der Zeit, wieder etwas enger zusammenzurücken. Dies ist am Sonntag, dem 1. Oktober 2017, in der Bautzener Innenstadt möglich. Am ersten verkaufsoffenen Sonntag des Jahres laden der Innenstadtverein und das Citymanagement zum Herbstfest ein.

Die Besucher dürfen sich freuen: Zum Sonntag bekommen sie den perfekten Rahmen für ein gemütliches Beisammensein. Gleichzeitig gibt es ausreichend Gelegenheit, um ausgiebig zu shoppen. Dazu haben die Geschäfte in der Innenstadt von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Wen nach dem Kaufrausch die Erschöpfung heimsucht, der kann von 9.00 bis 18.00 Uhr an einer 190 Meter langen Tafel auf der Reichenstraße Platz nehmen und Speisen aus Früchten der Saison und Produkte aus der Region genießen. Die lange Tafel bietet außerdem Gelegenheit, mit Händlern, Bewohnern oder Vereinen ins Gespräch zu kommen.

Zu den begehrtesten Sitznachbarn an Bautzens größtem Tisch dürften die Teilnehmer des Grill-Contests gehören. Im Rahmen des Herbstfestes kann jeder, der seine Fähigkeiten am Rost während des Sommers perfektioniert hat, sein Können unter Beweis stellen. Dazu stellen die Teilnehmer des Wettbewerbes den Besuchern ihr Grillgut unent-



Platz nehmen und die Gemütlichkeit der goldenen Jahreszeit genießen. Die liebevoll dekorierte Tafel auf der Reichenstraße wird zum Hingucker auf der Reichenstraße. Foto: Jörg Stephan

geldlich oder entgeltlich zum Verkosten bereit. Nach dem Schlemmen stimmen die Testesser für ihren Favoriten. Eine Teilnahme am Wettbewerb

lohnt sich: Der Meister – oder die Meisterin – der Grillzange darf sich über einen Winter-Barbecue & Smoker Abend freuen. Zum Herbstfest wird es aber

nicht nur in den Geschäften der Innenstadt und auf der Reichenstraße stimmungsvoll. Auch der Hauptmarkt wird in einen bunten Festplatz verwandelt. Von 9.00 bis 18.00 Uhr können die kleinen Gäste hier auf einem Berg aus Strohballen herumklettern oder den kleinen Streichelzoo erobern. Darin werden Kaninchen, Ziege, Kuh und Co. für ländliches Flair und leuchtende Kinderaugen sorgen. Außerdem können auf dem herbstlich dekorierten Hauptmarkt regionale Köstlichkeiten aus dem Ofen, vom Grill oder vom Fass probiert werden.

Weil ein Fest ohne Musik eine fade Angelegenheit wäre, sorgen verschiedene Künstler auf dem Hauptmarkt für gute Stimmung. Die Bautzener „5anderfeier“ bieten Live-Musik mit sorbischen Wurzeln, „Tuten und Blasen“ präsentiert sich mit moderner Blasmusik. Außerdem werden der Singer/Songwriter Toni Tempo und Teresa mit Klavier und Gesang die Besucher in herbstliche Stimmung versetzen.

Gunhild Mimuß freut sich auf zahlreiche Gäste. „Man sollte sich das Herbstfest auf keinen Fall entgehen lassen“, betont die Bautzener City-Managerin. „Denn hier kann man ganz gemütlich in Familie durch die Geschäfte schlendern, dabei jede Menge Leckerereien probieren, während die Kinder bei Strohballen-Klettern oder Ponyreiten in hervorragender Laune bleiben!“

Bloß nicht weinen, Akbar! Lesung in der Bibliothek

Am Donnerstag, dem 28. September 2017, liest die Autorin Frauke Kässbohrer ab 10.00 Uhr in der Stadtbibliothek Bautzen die Geschichte von Akbar. Dieser ist 16 Jahre alt, als er als „unbegleiteter, minderjähriger Flüchtling“ von der deutschen Polizei aufgegriffen wird.

Im Buch „Bloß nicht weinen, Akbar!“ berichtet er von seiner Kindheit und Jugend in Afghanistan und im Iran, seiner dramatischen Flucht sowie von seiner gelungenen Integration. Auf seinen eigenen Wunsch hin hat Frauke Kässbohrer Akbars Geschichte niedergeschrieben. Sie wird aus ihrem Buch lesen und sich den Fragen der Zuhörer stellen.

→ www.stadtbibliothek-bautzen.de

Galakonzert zum Internationalen Blasmusikfest

Vom 22. bis 24. September 2017 treffen sich Jugend- und Laienensembles in Bautzen zum Internationalen Blasmusikfest. Höhepunkt der dreitägigen Veranstaltung ist das Galakonzert des Orchesters „Musik der Burgwache und Polizei der Tschechischen Republik.“ Dieses findet am Sonnabend, dem 23. September, um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle „Am Schützenplatz“ Bautzen statt.

→ www.blasmusik-bautzen.de

Kirmes lockt mit Aktionen

Vom 29. September bis zum 8. Oktober 2017 geht es auf dem Schützenplatz bunt, laut und rasant zu. Von 14.00 bis 22.00 Uhr warten zahlreiche Fahrgeschäfte auf nervenstarke Besucher. Diese können an verschiedenen Aktionstagen für ihr Geld noch mehr Spaß haben. So kostet etwa am 8. Oktober 2017 jede Karussellfahrt nur 1 €. Zu beachten ist, dass der Schützenplatz anlässlich der Herbstkirmes vom 25. September bis zum 9. Oktober 2017 voll gesperrt und nicht als Parkplatz nutzbar ist. Busparkflächen sind nicht von der Sperrung betroffen.

Stadtführungen können ab sofort damit beginnen, dass jeder Teilnehmer mit dem Finger den Reichturm erklimmt oder das Spreetal ertastet. Das neue Blindenstadtmodell auf dem Hauptmarkt macht es möglich.

Im Maßstab 1:500 stellt das bronzene Kunstwerk, das auf einem Granitsockel thront, die Bautzener Altstadt dar. Dank dem Einsatz der unermüdeten Initiatoren und Spender konnte das Modell am 8. September 2017 feierlich enthüllt werden.

Zahlreiche Interessierte umgarnen das neue Schmuckstück im Herzen der Altstadt schon am Tag der Einweihung. Inzwischen ist es zu einem beliebten Fotomotiv, Treffpunkt und Orientierungspunkt geworden. Dass der Hauptmarkt nun um eine Attraktion reicher ist, verdankt die Stadt insbesondere der Standhaftigkeit von Christian Noack. Nachdem der Bautzener im Alter von 24 Jahren an einer Sehnerventzündung erblindete, ließ er sich seinen Tatendrang nicht nehmen. Seit dem Jahr 2013 verfolgte er für seine Stadt eine besondere Vision. Auf einer Reise entdeckte er in Wien ein Blindentast-



Selbst Details wie Fenster oder Brunnen können auf dem Modell ertastet werden. Foto: Laura Ziegler

modell. Schnell war ihm klar: Auch Bautzen soll eine solche Orientierungshilfe bekommen. In der Spreestadt stieß die Idee sofort auf positive Resonanz. Schnell fand Noack viele Unterstützer für sein Vor-

Auf Tuchfühlung mit der Bautzener Altstadt



Kaum zu erkennen. Bei der feierlichen Enthüllung des Blindenstadtmodells war der Andrang so groß, dass dieses Foto einem Suchbild gleicht. Für den dreidimensionalen Stadtplan wurde direkt vor der Tourist-Information auf dem Hauptmarkt ein repräsentativer Ort gefunden. Foto: Laura Ziegler

haben. So setzten sich Vertreter des Blinden- und Sehbehindertenverbandes engagiert für das Projekt ein. Entscheidend wurde das Vorhaben auch durch das Zusammenwirken der Ämter der Stadt Bautzen und der Tourist-Information Bautzen-Budyšin vorangetrieben.

Dank der enormen Spendenbereitschaft zahlreicher Firmen, Vereine und Einzelpersonen konnte Christian Noacks Vision Wirklichkeit werden. Schließlich war es der Künstler Egbert Broerken, der ihm seinen Traum erfüllte. Im westfälischen Welper fertigte dieser das 1 mal 1,50 Meter große Modell in einem anspruchsvollen Wachsaußschmelzverfahren. Als Ergebnis liegt ein detailgeteues Abbild der Stadt vor. Aufmerksame Besucher können dabei nicht nur Gebäude ertasten, sondern auch die Straßennamen

entnehmen. Diese sind nicht nur in Blindenschrift, sondern auch in deutscher und in sorbischer Sprache eingearbeitet.

In erster Linie ermöglicht das Modell sehbehinderten Menschen die Orientierung in Bautzen. Doch nicht nur sie nehmen das Kunstwerk als Bereicherung wahr. Wer sich dieser Tage auf dem Hauptmarkt umblickt, wird schnell feststellen, dass sich der dreidimensionale Stadtplan auch unter den sehenden Passanten großer Beliebtheit erfreut. Es sind die Details, die alle begeistern. So können Bewohner der Altstadt mitunter sogar die eigenen Fenster ertasten. Sehende und sehbehinderte Menschen sind gleichermaßen fasziniert. Schöner hätte sich Christian Noack die neue Bautzener Realität wohl kaum vorstellen können.

Polit-Arena auf Rädern zur Bautzener Demokratiewoche

Noch nie war politische Teilhabe bequemer. Vom 25. bis zum 29. September 2017 kommen Kommunalpolitiker im Rahmen der 2. Bautzener Demokratiewoche bis vor die eigene Haustür.

„Gib deinen Senf dazu!“ Unter diesem Motto sind alle Bautzenerinnen und Bautzener zu einer Gesprächsreihe der besonderen Art eingeladen. Von Montag bis Freitag können sie in ungezwungener Atmosphäre mit Stadträten, Vertretern von Parteien, Vereinen und Initiativen der Stadt sowie dem Oberbürgermeister ins Gespräch kommen. Damit wirklich jeder die Gelegenheit bekommt, seinen „Senf dazu zu geben“, wird ein Bus verschiedene Bautzener



Stadtteile ansteuern. Dieser bietet einen neutralen Raum in der Öffentlichkeit – um eigene Anliegen zu äußern, Ideen für die Stadt einzubringen oder kritische Fragen zu stellen. Dr. Robert Böhmer, Bürgermeister für Finanzen, Bildung und Soziales, wird die Bautzener Demokratiewoche am 25. September 2017 um 16.00 Uhr in der Dresdener Straße eröffnen. Auch Alexander Ahrens wird den Kontakt zu allen Interessierten suchen. Voraussichtlich am Donnerstag, dem 28. September 2017, wird der Oberbürgermeister und Schirmherr der Bautzener Demokratiewoche zwischen 15.00 und 16.30 Uhr am Info-Bus für Gespräche bereit stehen.

→ www.demokratie-bautzen.de

Hier hält der Info-Bus:

Montag, 25. September, 15 bis 19 Uhr
Westvorstadt
(Dresdener Straße, Parkplatz Netto-Markt)

Dienstag, 26. September, 15 bis 19 Uhr
Innenstadt (Kornmarkt)

Mittwoch, 27. September, 12 bis 17 Uhr
Gesundbrunnen
(Platz der Völkerfreundschaft)

Donnerstag, 28. September, 15 bis 19 Uhr
Südvorstadt
(Seminarstraße, Theatervorplatz)

Freitag, 29. September, 15 bis 19 Uhr
Ostvorstadt
(Hans-Eisler-Straße, EDEKA)

Einmal entlang der Milchstraße spazieren...

Im Planetarium der Schulsternwarte ist dies am Mittwoch, dem 4. Oktober 2017, möglich. Dann kommen alle interessierten „Weltraum-Spaziergänger“ an den Sternbildern Schwan, Leier und Adler des Herbst-Sternhimmels vorbei und können den Planeten Saturn erkunden. Die gemeinsame Erforschung der Planeten beginnt ab 19.00 Uhr.

→ www.sternwarte-bautzen.de

Zwei Vorträge zum Monatsausklang im Museum

Am Dienstag, dem 26. September 2017 referiert Hagen Schulz ab 19.00 Uhr. In seinem Vortrag berichtet er „Von Mahlwerken, Walken und Drahtziehbänken – Mühlen im Bautzener Spreetal vom 14. bis zum 20. Jahrhundert“. Zwei Tage später wird es malerisch. Dr. Marianne Risch-Stolz spricht am Donnerstag, dem 28. September, über den niederländischen Maler Jan van Eyck. Die Veranstaltung beginnt 18.00 Uhr. → www.museum-bautzen.de

Der Oberbürgermeister gratuliert



Frau Ursula König am 9. September zum 80. Geburtstag
Frau Anna Wobst aus Kleinwelka am 9. September zum 80. Geburtstag
Frau Christa Thomas am 10. September zum 90. Geburtstag
Frau Dorothea Lohr aus Kleinwelka am 10. September zum 85. Geburtstag
Frau Annerose Khilan am 10. September zum 80. Geburtstag
Frau Rosemarie Zich am 10. September zum 80. Geburtstag
Herrn Wolfgang Kunschmann am 10. September zum 80. Geburtstag
Frau Hannelore Hartmann am 11. September zum 80. Geburtstag
Herrn Wolfgang Lehmann am 11. September zum 80. Geburtstag
Herrn Siegfried Seifert am 11. September zum 80. Geburtstag
Frau Helga Rämisch am 12. September zum 80. Geburtstag
Frau Anna Cernohorsky am 13. September zum 108. Geburtstag
Frau Marianne Schier aus Kleinwelka am 13. September zum 85. Geburtstag
Frau Gudrun Noack am 13. September zum 80. Geburtstag
Frau Helgard Baumann am 14. September zum 80. Geburtstag
Frau Inge Otto am 14. September zum 80. Geburtstag

Frau Gertraude Sander am 14. September zum 80. Geburtstag
Herrn Rudolf Lange am 15. September zum 95. Geburtstag
Frau Herta Demski am 16. September zum 95. Geburtstag
Frau Traute Köhler am 16. September zum 85. Geburtstag
Herrn Heinz Jachmann am 16. September zum 80. Geburtstag
Frau Irene Heine am 18. September zum 85. Geburtstag
Frau Gisela Rost am 18. September zum 80. Geburtstag
Frau Ingeburg Hempel am 19. September zum 90. Geburtstag
Frau Gudrun Kursawe am 19. September zum 85. Geburtstag
Frau Ursula Tirpitz am 20. September zum 80. Geburtstag
Herrn Klaus-Dieter Huch am 20. September zum 80. Geburtstag
Herrn Eberhard Kloß am 20. September zum 80. Geburtstag
Herrn Günter Lubenau am 20. September zum 80. Geburtstag
Herrn Horst Knappe am 21. September zum 80. Geburtstag
Frau Charlotte Schneider am 22. September zum 90. Geburtstag
Herrn Siegfried Noack am 22. September zum 80. Geburtstag
Herrn Bruno Trenkler am 22. September zum 80. Geburtstag

Ich wünsche allen genannten und ungenannten Jubilaren Gesundheit, alles Gute und viel Freude für das neue Lebensjahr.

Ihr Alexander Ahrens

Sportlicher Gedankenaustausch



Im Rahmen des 44. Simultanaustausches der deutschen und japanischen Sportjugend reisten auch 4 Bautzener Jugendliche nach Japan. Als eines von vielen Erlebnissen bleibt ihnen der Aufenthalt in Hiroshima inklusive Empfang beim Bürgermeister im Gedächtnis. Im Vordergrund der Reise standen das Kennenlernen der Lebensweise in Japan sowie der Gedankenaustausch unter den Jugendlichen. Foto: privat

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung



Absicht zur Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche

Gemäß § 8 Abs. 4 Satz 1 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen vom 21. Januar 1993 (GVBl. S. 93) zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. Februar 2016 (SächsGVBl. S. 78) in Verbindung mit dem Beschluss des Stadtrates Nr.: 0346/2017 vom 30.08.2017 wird die Absicht der Einziehung einer Teilfläche des Burglehn bekundet. Die betreffende Teilfläche ist in der Lage-skizze rot gekennzeichnet. Mit dem Vollzug der Einziehung erlischt der Gemeingebrauch für die betreffende Straßenteilfläche.

Die Absicht der Einziehung wird 3 Monate, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, bekannt gemacht, um Gelegenheit zu Einwendungen zu geben.

Einwendungen können bei der Stadtverwaltung Bautzen, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen, schriftlich eingelegt, oder im Hoch- und Tiefbauamt, Hauptmarkt 8, zu Protokoll erklärt werden.

Anmerkung: Die Lageskizze der beabsichtigten einzuziehenden Verkehrsfläche liegt im Hoch- und Tiefbauamt, Hauptmarkt 8, Zimmer 205, in Bautzen während der Dienstzeiten:

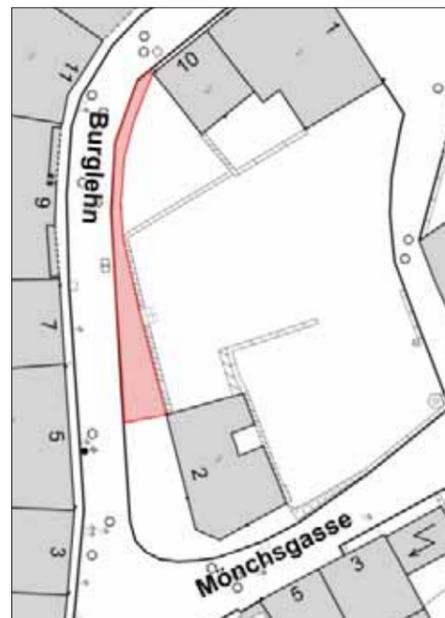
Montag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Dienstag 9.00 – 16.00 Uhr

Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 18.00 Uhr
Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme aus.

Bautzen, 30.8.2017
Alexander Ahrens, Oberbürgermeister

Lageskizze



Bautzener Wohnungsbaugesellschaft mbH (BWB)

Die Bautzener Wohnungsbaugesellschaft mbH plant Dachreparaturarbeiten an den Objekten:

Erich-Weinert-Straße 1–3; 5–7, 9 – 17 in Bautzen

Es handelt sich um 5-geschossige Wohnblöcke der Wohnungsbauserie IW 64. Die Dachfläche beträgt ca. 1.400 m². Die Ausführung ist für die Monate April bis September 2018 vorgesehen. Interessierte Firmen können sich bis zum **2. Oktober 2017** um die Zusendung der Ausschreibungsunterlagen für folgende Leistungen bewerben:

– Dacharbeiten

Der Bieter hat den überwiegenden Teil der ausgeschriebenen Leistungen im eigenen Betrieb auszuführen. Mit der Bewerbung sind geeignete Nachweise über die Leistungsfähigkeit zu erbringen (Referenzen, Maschinenpark, Anzahl Beschäftigte usw.). Die Bewerbung ist zu richten an:

Bautzener Wohnungsbaugesellschaft mbH
Kleine Brüdergasse 3, 02625 Bautzen
Telefon: 03591 571112, Telefax: 03591 571186
E-Mail: j.kaerger@bwb-bautzen.de

Straßenreinigung

Im Zusammenhang mit Straßenreinigungsarbeiten durch die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH sind in den unten stehenden Bereichen Parkbeschränkungen zu erwarten.

Es ist zudem mit kurzfristigen Änderungen bei bestehenden Verkehrsregelungen zu rechnen. Es kann nicht darauf vertraut werden, dass das Parken auf einer bestimmten Stelle im öffentlichen Verkehrsraum auch vier Tage später erlaubt ist. Der Fahrzeugverantwortliche hat in diesem Zeitraum zu prüfen, ob das Parken noch zulässig ist. Bei längerer Abwesenheit muss sich eine beauftragte Person um sein Fahrzeug kümmern und dieses gegebenenfalls umparken.

Reinigungsdatum	Straße
Mittwoch, 4. Oktober	Paulistraße Teil 1 von Löbauer bis M.-Hoop-Str.
Dienstag, 10. Oktober	Weingangstraße Bahnhofstraße
Mittwoch, 11. Oktober	Paulistraße Teil 2 von M.-Hoop- bis Dr.-Peter-Jordan-Straße



Herausgeber Oberbürgermeister der Stadt Bautzen
Verantwortlich André Wucht, Fon 03591 534-390
Anschrift Stadtverwaltung Bautzen, Amt für Pressearbeit und Stadtmarketing, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen
Internet www.bautzen.de **Texte** Laura Ziegler, André Wucht **Druck** Linus Wittich Medien KG
Auflage 55.220 Exemplare **Erscheint** monatlich nach Bedarf **Bezug** I & W Gesellschaft für Information und Werbung mbH, Kirchstraße 25, 01877 Bischofswerda

Das Amtsblatt im Internet: www.bautzen.de/amtsblatt